

5-440

萬
耀
煌
題

空軍陸戰隊

(步兵中空與隊部傘跳名)

著校少 Lothar Schüttel 部空航國德
版三第 年(1940)



譯編處 編校學大軍陸

中華民國三十年一月初版(一—五〇〇〇)

※ 有所權版 ※

原著者 德國航空部 Lothar Schitttel 少校

編譯者 陸軍大學校編譯處

發行者 陸軍大學校

印刷者 軍學編譯社

總經理處 兵學書店

定價 每冊 二元

郵費 加 二

重慶 山洞 第一二號 信箱

重慶南岸彈子石大佛段五十九號

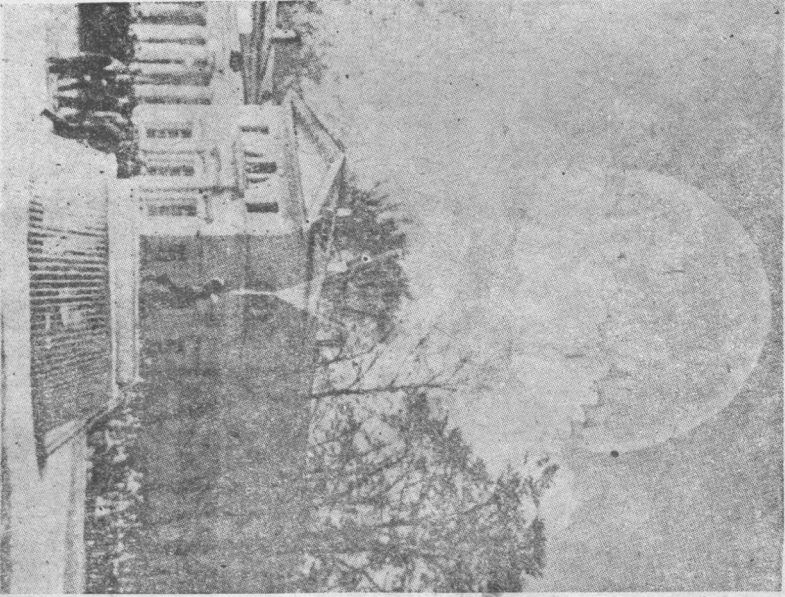
重慶 成都 貴陽

西安 昆明

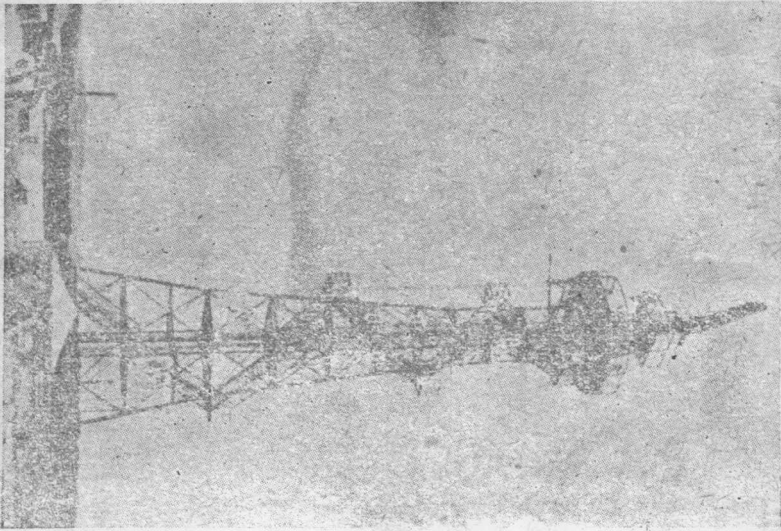


蘇俄跳傘兵自TE3式轟炸(輸送)機集團跳傘之情景。

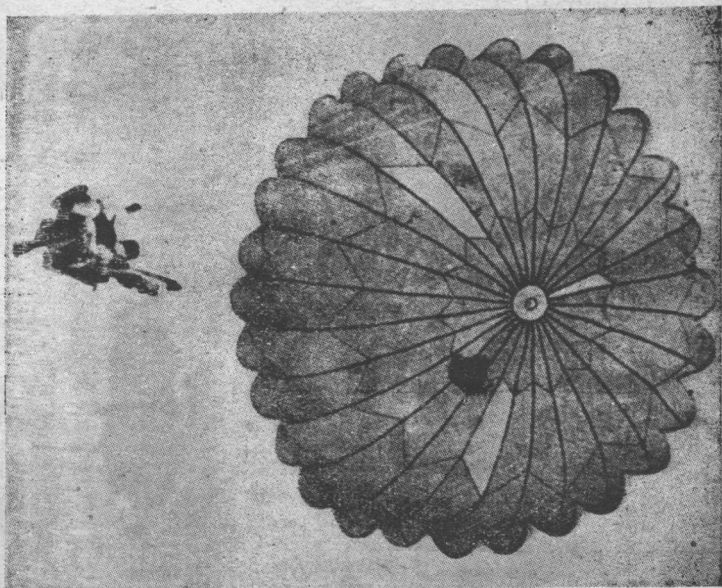
空軍陸戰隊



蘇俄跳傘教練器材之一種。
(由機器發生強烈氣流，使傘蓋膨脹而騰入空中)



阿紅塔一瞥

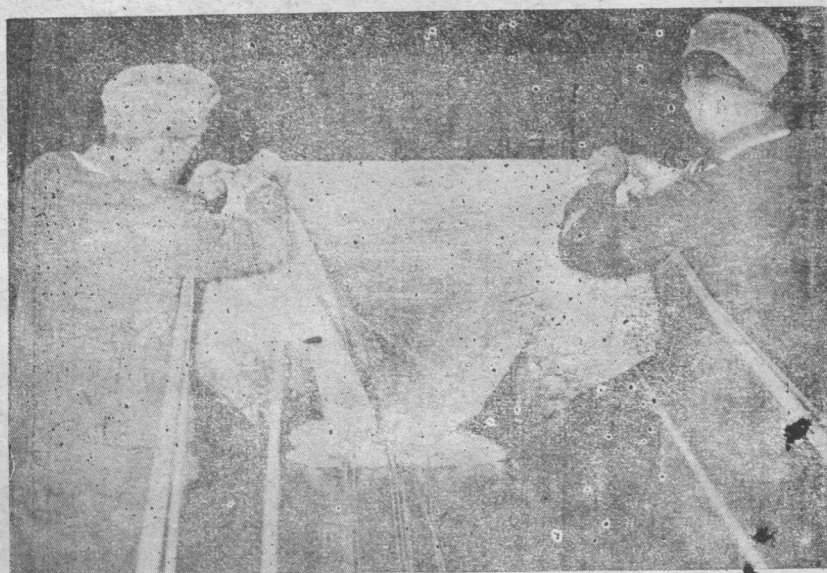


已張開之落下傘下墜情形。

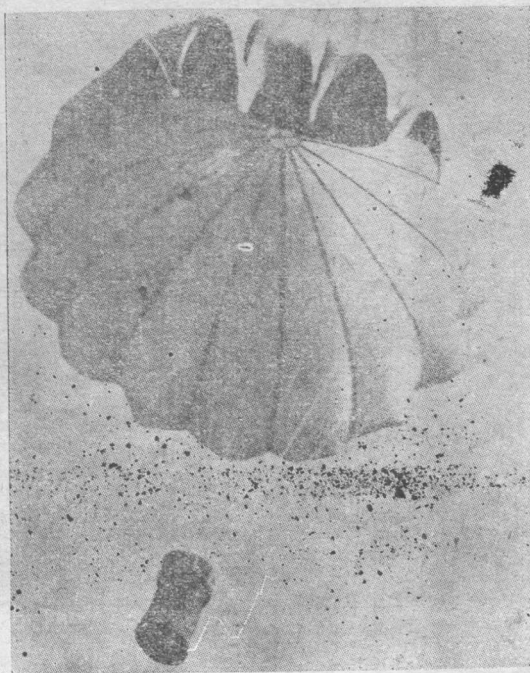
空軍陸戰隊



自蘇俄重轟炸機 (TB3 式) 主翼集團跳傘之情景
(各傘適開始張開之一瞬)。



圖示學生練習正確摺傘之方法。

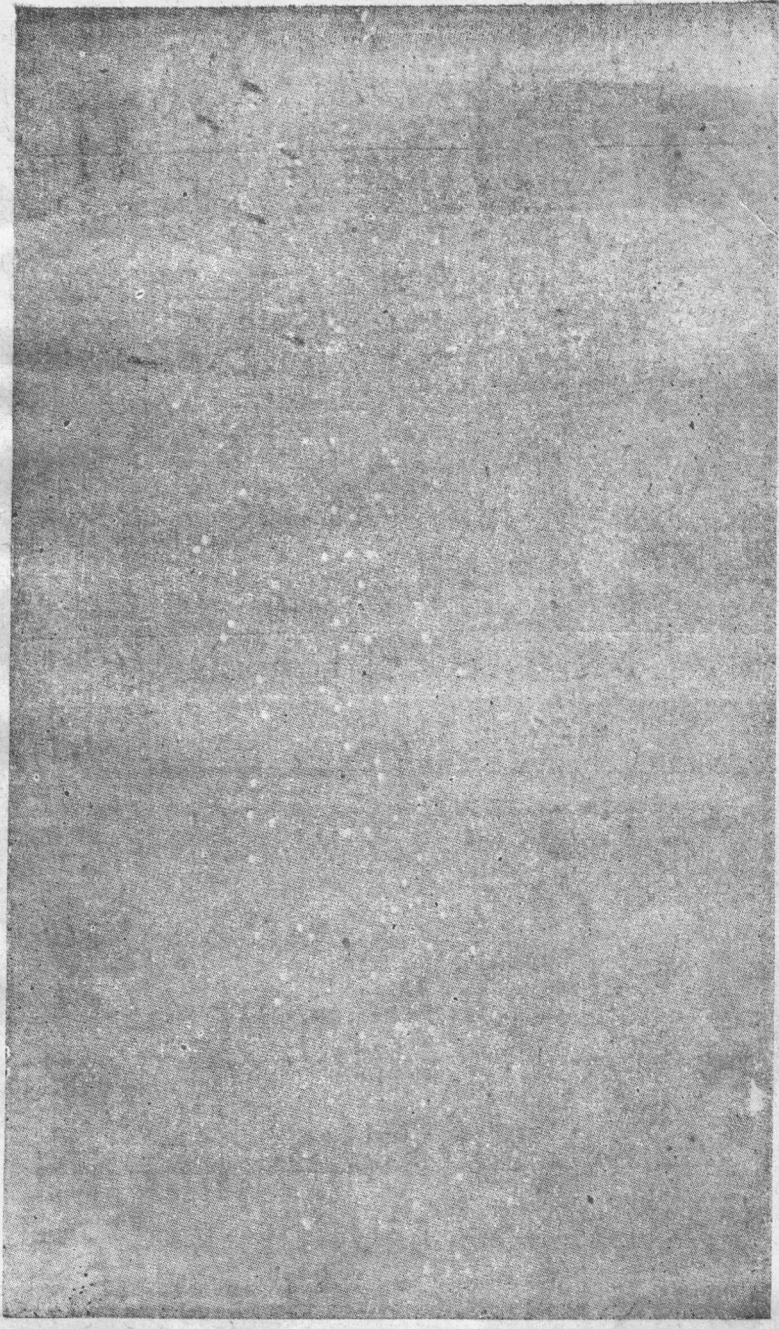


器材（給養，彈藥等）裝於緩衝貯中器投下之光景。



降落中之跳傘兵；（彩色或方格色彩之跳下傘，為指示指揮官之記號，使跳傘兵尚在空中，即能預測長官着陸之地點，俾着陸後立刻可以編成戰鬥陣地。）

空軍圖說

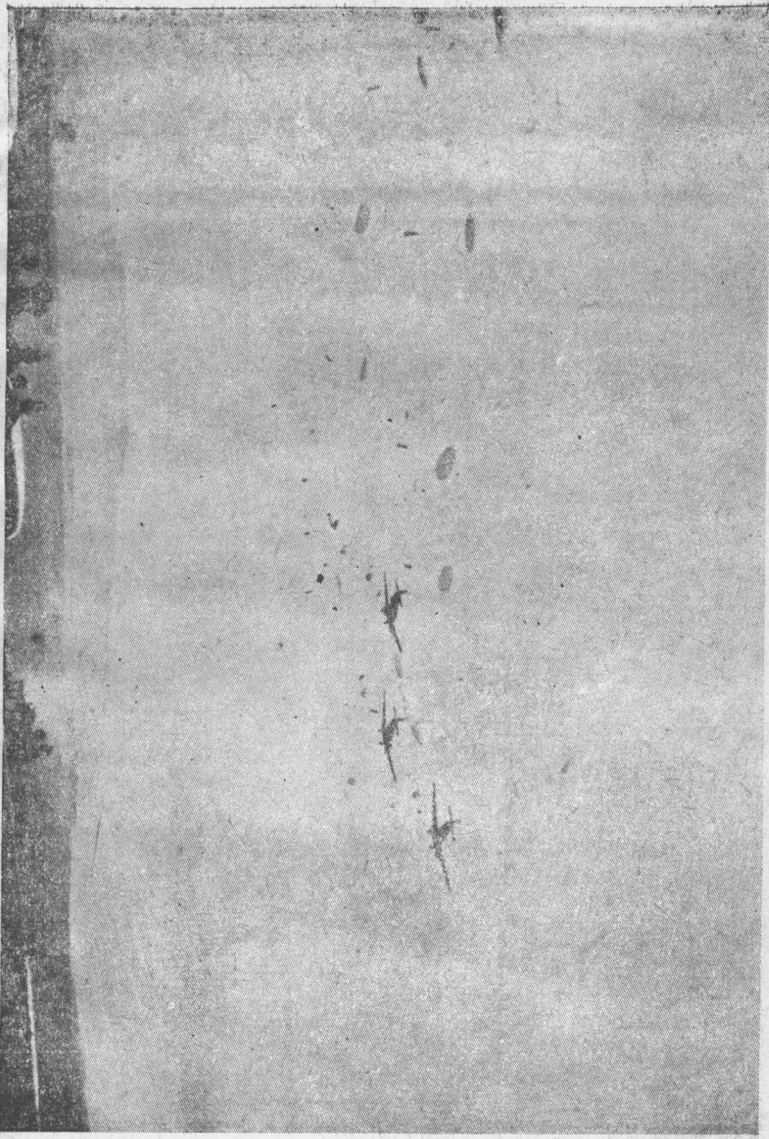


若在國用空軍時，則宜佈置，可達同時佔領廣大地區之目的。



着陸後之跳傘兵立即參加戰鬥。

空軍陸戰隊



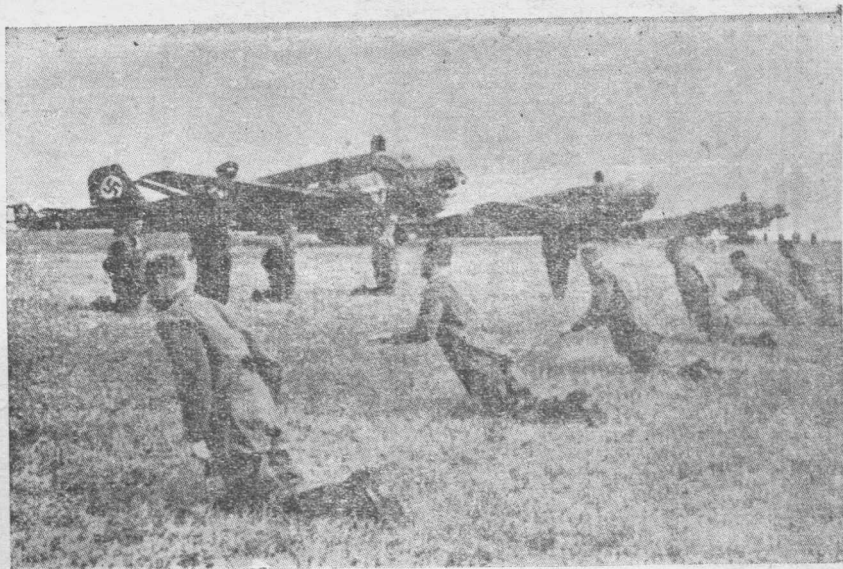
一九三六年埃克堡 (Bückeburg) 秋收謝恩節 (即我國之嘗新節) 上德軍初次表演跳傘。



跳傘兵一班登機前赴戰場。



登機前之準備，各人皆背上傘包。



登機前之地上柔軟體操。



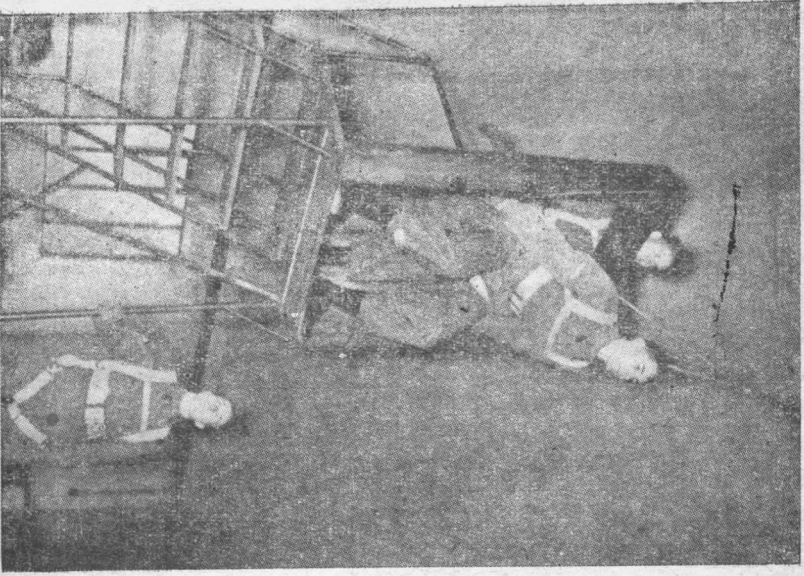
登機前之地上柔軟體操。

集團跳傘之教練。↓

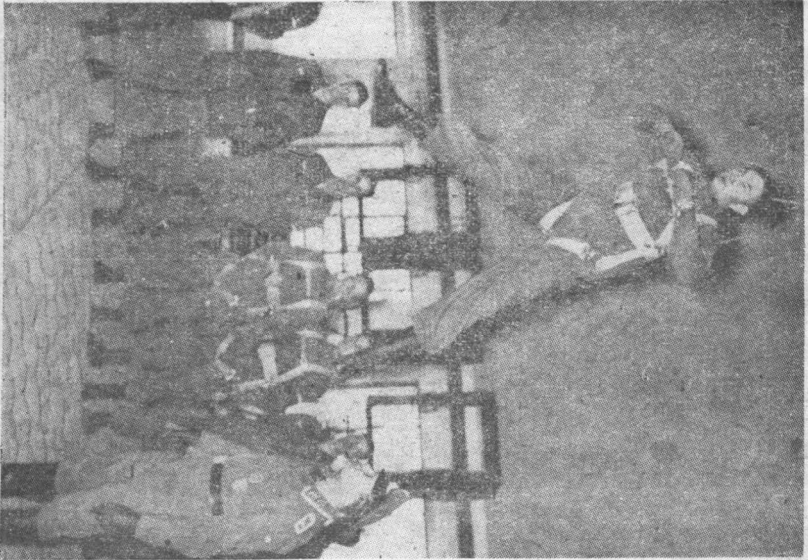


←實施跳傘後，須將落下傘懸掛吹乾。





機上跳傘預習。



跳傘兵在懸掛裝置上練習之情形。

譯名之商榷

(一) 本書名原文含義爲「跳傘部隊與空中步兵」(Fallschirmtruppen und Luftinfanterie)，茲爲求簡稱譯爲「空軍陸戰隊」。

(二) 「空中陸戰隊」原文爲 Luftlandungstruppen，卽「空中着陸部隊」之意，包括：

(1) 「跳傘部隊」(Fallschirmtruppen)

(2) 「空中步兵」(Luftinfanterie)

(三) 「落下傘」德文爲 Fallschirm，英文爲 Parachute，亦有譯「保險傘」或「降落傘」者，本文中「降落」二字常用作動詞，故仍用「落下傘」之名，其各部之名稱亦與原文略有出入：

(1) 「主傘」爲德文 Kappe 之譯名，德文原意爲「圓頂」，亦可譯作「傘蓋」，本書譯爲「主傘」，乃針對「附傘(或補助傘)」而言。

(2) 「帶具」(Gurtwerk) 乃若干帶之組合，以繫留身體者，騎兵裝具有「鞍具

「之名，故帶具亦不致費解，英文則爲 Harness（帶套）。

（四）落下傘之操縱法有二：

（1）「自開操縱」（Automatisch），亦可譯爲「自動操縱」。

（2）「手開操縱」（Selbstbetätigt 英文 manual）原文之意義，本爲「隨意操縱」。

第三版原序

「跳傘部隊與空中步兵」初版問世之際，德國國防軍正着手試驗跳傘兵在軍事上使用之可能性。

時至今日，跳傘部隊已成爲我國國防軍組織內之建制部隊，已由空洞之理論，而變爲具體之事實，確定之觀念，與使用之原則。由是觀之，本書在軍學出版界中，亦爲應時產物。第二版增訂之處甚多，其宗旨仍與初版無異，不外介紹「跳傘部隊與空中步兵」之概況而已。

著者謹識 一九三九年十二月